



ADMINISTRATION

## Magazine Alentours : l'article des élèves de la calandreta en français

Le magazine Alentours de mai est sorti ! Pour les lecteurs assidus qui ont lu la rubrique "Aqui d'oc" du magazine, vous trouverez ci-dessous la version française. Il s'agit d'un article rédigé en occitan par les élèves de la calandreta.

Publié le 02 mai 2018

## Au point de rencontre de la tradition et de la modernité.

Trois classes d'écoles occitanes de Gignac et Béziers traversèrent le pont du diable. Des Calandrins\* leur avaient

## **organisé une sortie singulière, ancrée dans un lieu\*.**

Nous sommes allés dans un village médiéval, un village de potiers dont l'animal totemique est le Picart.

Nous avons rencontré Claude Destand qui remit à la mode la production de poterie à Saint-Jean-de-Fos dans les années 70. Il s'aperçut plus tard, en faisant son arbre généalogique, que son arrière arrière grand-père était déjà potier dans ce village. C'était donc une production de diversification prédestinée pour ce viticulteur, oléiculteur qui avait choisi de produire en agriculture biologique.

Maintenant, il continue de chercher des activités économiques respectueuses du lieu et de son histoire afin de participer à un développement harmonieux de son village où chacun peut trouver sa place. Son inscription dans un « Grand Site de France » devrait accompagner son idée de faire une vitrine dynamique de Litenis. Litenis était le nom du village au temps de Saint Guilhèm et Saint Benoît d'Aniane, c'est aujourd'hui aussi le nom du domaine de Claude. Il planta des chênes truffiers, il va rouvrir une carrière d'argile locale pour faire ses poteries traditionnelles...

Ce sont dix Calandrins qui nous proposèrent des chemins de découverte des productions, de l'histoire et de l'environnement du village. En échange, nous avons aidé Claude à faire vivre le patrimoine immatériel de la région, la langue occitane. Claude nous confia que nous la parlons et l'écrivons comme tous les potiers de Saint-Jean-de-Fos, des premières poteries vernissées produites aux temps modernes, à la production semi-industrielle au XIX<sup>ème</sup> siècle que nous pouvons voir à Argileum, jusqu'à l'abandon de la production et son retour avec Claude Destand. Ce travail lui permettra de la faire connaître aux touristes qui viennent dans ses chambres d'hôtes.

Nous avons lu le paysage, nous avons remarqué que les productions de l'antiquité, vigne et oliviers, étaient toujours bien présentes mais sans le blé et l'élevage ovin. Par contre, nous avons noté de nombreuses constructions pavillonnaires sur des terres agricoles alors que jusqu'au XVIII<sup>ème</sup> siècle, l'habitat était concentré sur le rocher, dans le village.

Nous avons ensuite goûté des fruits que nous avons classés du plus sucré au moins sucré. Il y avait des pommes, des raisins et des oranges. Nous avons goûté, c'était le raisin le plus sucré et la pomme la moins sucrée. Nous avons vérifié avec un réfractomètre\*, nous ne nous étions pas trompés.

L'atelier raisin nous permet de remettre dans l'ordre les étapes de fabrication du vin qui ont peu changé depuis l'antiquité.

Après, nous sommes allés dans une oliveraie pour prélever de l'argile brute dans une ancienne carrière. Nous avons modelé avec une partie de l'argile et nous avons ramené à l'atelier de Claude l'autre partie pour la nettoyer.

Nous l'avons passée au gros tamis pour enlever les graviers, puis nous avons mouillé la terre. Nous l'avons passée au tamis moyen afin d'enlever les débris végétaux et les petits graviers. Enfin, nous avons passé la boue au tamis le plus fin. Le liquide obtenu, nous l'avons vidé sur du plâtre. Le plâtre a bu rapidement l'eau et il demeura, sur le plâtre, une argile de qualité.

Claude se mit au tour et nous montra comment faire un vase en partant d'une boule d'argile. Cela nous sembla magique... en dehors du temps.

### **Lexique:**

\* **Calandrins** : étudiants en formation initiale à l'Institut Supérieur d'APRENE pour devenir enseignants dans les écoles occitanes Calandreta. <https://aprene.org/etablissement-denseignement-superieur-doccitan/> ↗

\* Organiser une sortie en occitan, avec des enfants de Calandreta, ancrée dans un lieu, fait partie de l'évaluation formative des Calandrins qui auront pour mission, en plus de suivre les programmes officiels, de transmettre la langue et la culture occitane (<http://calandreta.org/fr/le-projet-fr/> ↗).

\* **Réfractomètre** : instrument de mesure qui utilise l'indice de réfraction d'une substance pour mesurer la densité.

Un article eschrich per : Lili, Annà, Alisèa, Titoan, Milinh, Melòdia, Colina, Leoia, Basil, Virgili, Fani.

***Vous n'avez pas eu l'occasion de lire l'article en Occitan ? Consultez le magazine en ligne.***



[≡ RETOUR À LA LISTE](#)



**COMMUNAUTÉ DE COMMUNES VALLÉE DE L'HÉRAULT**

BP 15 - 2 PARC D'ACTIVITÉS DE CAMALCÉ  
34150 GIGNAC

HORAIRES D'OUVERTURE : DU LUNDI AU JEUDI DE 8H30 À 12H30 ET DE 14H À 18H ET LE VENDREDI DE 8H30 À 12H30 ET DE 14H À 17H

 **04 67 57 04 50**